

**그람시 – 한스클라우스 융하인리히 대본, 코르트 메이예링 작곡  
공연 사전 보도**

**GRAMSCI – Libretto by Hans-Klaus Jungheinrich  
Music by Cord Meijering  
Press Announcements**

**GRAMSCI - Oper von Hans-Klaus Jungheinrich  
Musik von Cord Meijering  
Presseankündigungen**

**GRAMSCI – Libretto di Hans-Klaus Jungheinrich  
Musica di Cord Meijering  
Comunicati stampa**

In scena. Un'opera dedicata al pensatore sardo sarà rappresentata domani in Germania

# Gramsci porta il Tenore nella lirica

Il quartetto "Mialinu Pira" di Bitti prenderà parte alla prima di Görlitz in Sassonia

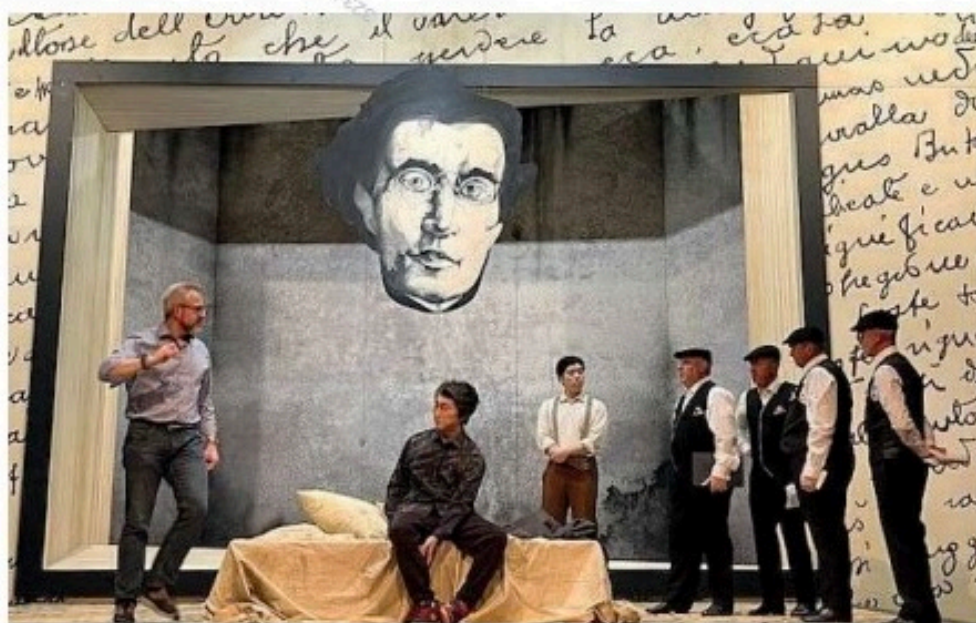
Il canto a tenore supera i confini geografici e musicali. E ora si sposa con la lirica. Due mondi che si incontrano nel segno di Antonio Gramsci, per unire tradizione e classicità nel segno dell'innovazione. Un evento straordinario che prenderà forma domani, dopo settimane di studio e prove, nel Gerhart Hauptmann Theater di Görlitz, in Sassonia, al centro della Germania, che ospiterà la prima mondiale di "Gramsci". L'opera, in un solo atto, composta dall'olandese Cord Meijering, sarà portata sul palcoscenico insieme a "Suor Angelica", di Giacomo Puccini, ma soprattutto tra le mura del teatro non si sentiranno solo le note della lirica ma anche quelle del canto a tenore. A salire sul palco sarà infatti il Tenore di Bitti "Mialinu Pira", composto da Arcangelo Pittudu, Bachisio Pira, Omar Bandinu e Marco Serra, insieme all'Orchestra Neue Lausitzer Philharmonie diretta da Roman Brogli-Sacher, mentre la regia sarà affidata a Bernhard F. Loges. Oltre alla prima, domani, si tornerà in scena di nuovo il 30 marzo, il 4 e il 30 aprile e il 17 maggio.

## L'opera

Il libretto dell'opera è stato scritto dal giornalista culturale Hans-Klaus Jungheinrich ed esplora il pensiero del fondatore del Partito comunista italiano attraverso la rivisitazione delle sue riflessioni e della sua eredità intellettuale, in particolare negli anni della prigionia. E c'è anche un filo conduttore che unisce l'opera dedicata a Gramsci con l'altra che sarà rappresentata sul palco, ossia "Suor Angelica" di Puccini, incentrata sulla vicenda umana di una donna che, isolata in convento, trova conforto solo nel momento di passaggio a miglior vita. Due destini simili, due prospettive che scavano nella condizione umana. E soprattutto due opere che con la musica racconteranno vicende tragiche e profonde.

## Il tenore

Nel caso dell'opera dedicata a Gramsci, poi, una particolarità quasi unica: l'integrazione della partitura con il canto



LE PROVE  
Due momenti delle prove nel Gerhart Hauptmann Theater di Görlitz, in Sassonia

a tenore. Il quartetto di Bitti ha preso parte alle prove con l'orchestra per dare corpo alla collaborazione tra il Tenore e il compositore olandese. Un'idea nata nel 2009 quando Cord Meijering ascoltò il gruppo sardo durante un concerto al Concertgebouw di Amsterdam e nella sua mente sbocciò l'idea di includere questa espressione musicale, eredità di una cultura arcaica e affascinante, in un'opera da comporre negli anni a seguire. E ora, quel progetto è diventato real-

tà, dopo lunghi approfondimenti sul ruolo che il quartetto di Bitti poteva assumere in un'opera lirica, peraltro dedicata a un pilastro della cultura sarda e a uno degli intellettuali più conosciuti del pensiero europeo del Novecento.

## Il connubio

«Per noi è un grande onore portare la nostra tradizione in un contesto operistico così prestigioso e che celebra il nostro grande pensatore» ha affermato Omar Bandinu, mem-

bro del gruppo bittese nato nel 1995 e intitolato allo scrittore e antropologo Michelangelo Pira. «Il canto a tenore ha un'importante funzione simbolica nell'Opera: rappresentiamo l'anima sarda di Antonio Gramsci, mentre le voci femminili ne incarnano l'aspetto intellettuale. L'incontro tra il canto a tenore e la musica contemporanea di Meijering crea un ponte unico tra tradizione e innovazione e con la sua intensità e profondità timbrica, dimostra una straordinaria forza espressiva. Pur radicato nella tradizione, ma, come in questo caso, inserito in un contesto assolutamente attuale e moderno, il canto a tenore rivela tutta la sua capacità di saper dialogare con nuove forme artistiche, rinnovando al contempo la sua profonda identità». Il Tenore "Mialinu Pira" si è esibito più volte in tantissimi Paesi europei ma anche negli Emirati Arabi, in Israele, Brasile, Cile e Giappone, per citarne solo alcuni. Inoltre, ha anche cantato al Concerto di Natale in Vaticano nel 2001, a Betlemme nella Basilica della Natività e partecipato a numerose trasmissioni televisive nazionali e internazionali.

Giuseppe Deiana  
REPRODUZIONE RISERVATA

## 공연

무대에서. 사르데냐 출신 사상가를 위한 오페라가 내일 독일에서 공연됩니다.

# 그람시, 테노레를 오페라로 이끌다.

## 비티의 사중창단 '미알리누 피라', 작센주 괴를리츠에서 열리는 초연에 참여.

테노레 노래는 지리적, 음악적 경계를 넘어섭니다. 이제 오페라와 결합합니다. 두 세계가 안토니오 그람시의 이름 아래 만나 전통과 고전미를 혁신의 이름으로 결합합니다. 수주간의 연구와 리허설 끝에 내일 독일 중부 작센주의 괴를리츠에 있는 게르하르트 하우스프만 극장에서 '그람시'의 세계 초연이 열립니다. 네덜란드 작곡가 코르트 메이예링이 작곡한 단막 오페라인 '그람시'는 자코모 푸치니의 '수녀 안젤리카'와 함께 무대에 오르며, 극장 안에서는 오페라의 선율뿐만 아니라 테노레 노래도 울려 퍼질 것입니다. 무대에 오를 '미알리누 피라' 테노레 그룹은 아르칸젤로 피투두, 바키시오 피라, 오마르 반디누, 마르코 세라로 구성되어 있으며, 로만 브로글리-사허가 지휘하는 노이에 라우지처 필하모니 오케스트라와 함께 공연하고, 연출은 베른하르트 F. 로게스가 맡습니다. 초연 외에도 3월 30일, 4월 4일과 30일, 5월 17일에 추가 공연이 예정되어 있습니다.

### 오페라

이 오페라의 대본은 문화 저널리스트인 한스-클라우스 융하인리히가 작성하였으며, 이탈리아 공산당 창립자의 사상을 그의 성찰과 지적 유산을 재해석하여 탐구하고, 특히 그의 수감 기간 동안의 생각을 다룹니다. 또한 그람시를 위한 오페라와 함께 무대에 오를 '수녀 안젤리카'는 수녀원에 고립되어 더 나은 삶으로의 전환의 순간에만 위안을 찾는 여성의 인간적 이야기에 초점을 맞추고 있습니다. 두 작품은 인간 조건을 깊이 파고드는 유사한 운명과 관점을 제시하며, 음악을 통해 비극적이고 심오한 이야기를 전달합니다.

### 테노레

그람시를 위한 오페라의 경우, 거의 유일무이한 특징은 테노레 노래와의 파트리투라 통합입니다. 비티의 사중창단은 오케스트라와 함께 리허설에 참여하여 테노레와 네덜란드 작곡가 간의 협력을 구체화했습니다. 이 아이디어는 2009년 코르트 메이예링이 암스테르담 콘세르트허바우에서 사르데냐 그룹의 공연을 듣고, 이 고대 문화의 유산인 이 음악적 표현을 향후 작곡할 오페라에 포함시키겠다는 생각을 떠올리면서 시작되었습니다. 이제 이 프로젝트는 비티 사중창단이 사르데냐 문화의 기둥이자 20세기 유럽 사상의 가장 잘 알려진 지식인 중 한 명인 그람시에게 헌정된 오페라에서 어떤 역할을 맡을 수 있을지에 대한 오랜 연구 끝에 현실이 되었습니다.

### 융합

'이렇게 권위 있는 오페라 환경에서 우리의 전통을 가져오고 우리의 위대한 사상가를 기리는 것은 우리에게 큰 영광입니다'라고 1995년에 결성되어 작가이자 인류학자인 미켈란젤로 피라의 이름을 딴 비티 그룹의 멤버 오마르 반디누가 말했습니다. '테노레 노래는 오페라에서 중요한 상징적 역할을 합니다: 우리는 안토니오 그람시의 사르데냐 영혼을 대표하며, 여성 목소리는 그의 지적 측면을 구현합니다. 테노레 노래와 메이예링의 현대 음악의 만남은 전통과 혁신 사이에 독특한 다리를 만들며, 그 강렬함과 깊이 있는 음색으로 놀라운 표현력을 보여줍니다. 전통에 뿌리를 두고 있지만, 이 경우처럼 절대적으로 현대

적이고 현대적인 맥락에 삽입되어, 테노레 노래는 새로운 예술 형식과 대화할 수 있는 능력을 보여주며, 동시에 그 깊은 정체성을 새롭게 합니다.’ ‘미알리누 피라’ 테노레 그룹은 여러 번 많은 유럽 국가뿐만 아니라 아랍에미리트, 이스라엘, 브라질, 칠레, 일본 등에서도 공연했습니다. 또한 2001년 바티칸 크리스마스 콘서트, 베들레헴의 예수탄생교회에서 공연했으며, 수많은 국내외 텔레비전 프로그램에도 참여했습니다.

Giuseppe Deiana

## Performances

On Stage. An opera dedicated to the Sardinian thinker will be performed tomorrow in Germany.

# Gramsci brings the Tenore into opera.

**The quartet “Mialinu Pira” from Bitti will take part in the premiere in Görlitz, Saxony.**

Canto a tenore overcomes geographical and musical boundaries—and now merges with opera. Two worlds meet in the name of Antonio Gramsci, uniting tradition and classicism under the sign of innovation. An extraordinary event will take shape tomorrow, after weeks of study and rehearsals, at the Gerhart Hauptmann Theater in Görlitz, Saxony, in the heart of Germany, which will host the world premiere of Gramsci. The one-act opera, composed by the Dutch composer Cord Meijering, will be staged alongside Suor Angelica by Giacomo Puccini. But above all, within the theatre walls, not only the sounds of opera will be heard—but also those of canto a tenore.

Indeed, taking the stage will be the Tenore group “Mialinu Pira” from Bitti, composed of Arcangelo Pittudu, Bachisio Pira, Omar Bandinu, and Marco Serra, together with the Neue Lausitzer Philharmonie conducted by Roman Brogli-Sacher. Stage direction is by Bernhard F. Loges. In addition to the premiere tomorrow, further performances will follow on March 30, April 4 and 30, and May 17.

---

### The Opera

The libretto was written by cultural journalist Hans-Klaus Jungheinrich and explores the thought of the founder of the Italian Communist Party by revisiting his reflections and intellectual legacy, especially during his years in prison.

There is also a thematic link between the opera dedicated to Gramsci and Suor Angelica by Puccini, which also appears in the program: the latter focuses on the human story of a woman, isolated in a convent, who finds solace only at the moment of passing into the next life. Two similar destinies, two perspectives that delve into the human condition. Above all, two operas that will tell tragic and profound stories through music.

---

## **The Tenore**

In the case of the opera dedicated to Gramsci, there is also an almost unique feature: the integration of the score with *canto a tenore*. The Bitti quartet took part in rehearsals with the orchestra to give shape to the collaboration between the Tenore and the Dutch composer.

The idea was born in 2009, when Cord Meijering heard the Sardinian group in concert at the Concertgebouw in Amsterdam, and the concept blossomed in his mind: to include this musical expression—an inheritance of an ancient and fascinating culture—in an opera he would compose in the following years.

Now, that project has become reality, after in-depth reflections on the role that the Bitti quartet could assume in a lyrical opera dedicated to a pillar of Sardinian culture and one of the most renowned intellectuals in European twentieth-century thought.

---

## **The Fusion**

“It is a great honor for us to bring our tradition into such a prestigious operatic context that celebrates our great thinker,” said Omar Bandinu, member of the Bitti group founded in 1995 and named after writer and anthropologist Michelangelo Pira.

“*Canto a tenore* has an important symbolic function in the opera: we represent the Sardinian soul of Antonio Gramsci, while the female voices embody his intellectual side.

The encounter between *canto a tenore* and Meijering’s contemporary music creates a unique bridge between tradition and innovation. With its intensity and timbral depth, it demonstrates extraordinary expressive power.

Though rooted in tradition, when placed—as in this case—within a fully modern and current context, *canto a tenore* reveals its full capacity to engage in dialogue with new artistic forms, while at the same time renewing its deep identity.”

The Tenore group Mialinu Pira has performed numerous times in many European countries, as well as in the United Arab Emirates, Israel, Brazil, Chile, and Japan, to name just a few. It also sang at the Christmas Concert in the Vatican in 2001, in Bethlehem at the Basilica of the Nativity, and has participated in many national and international television broadcasts.

Giuseppe Deiana

## Veranstaltungen

Auf der Bühne. Eine Oper, die dem sardischen Denker gewidmet ist, wird morgen in Deutschland aufgeführt.

# Gramsci bringt die Tenore in die Oper.

## Das Quartett „Mialinu Pira“ aus Bitti wird an der Premiere in Görlitz in Sachsen teilnehmen.

Der Canto a tenore überwindet geografische und musikalische Grenzen – und verbindet sich nun mit der Oper. Zwei Welten treffen sich im Zeichen Antonio Gramscis, um Tradition und Klassik im Geist der Innovation zu vereinen. Ein außergewöhnliches Ereignis, das morgen nach wochenlangen Studien und Proben im Gerhart-Hauptmann-Theater in Görlitz, Sachsen, im Herzen Deutschlands, Gestalt annehmen wird: die Uraufführung von GRAMSCI. Die Oper in einem Akt, komponiert vom niederländischen Komponisten Cord Meijering, wird gemeinsam mit SUOR ANGELICA von Giacomo Puccini auf die Bühne gebracht. Doch vor allem werden in den Mauern des Theaters nicht nur Klänge der Oper, sondern auch die des Canto a tenore zu hören sein.

Auf der Bühne stehen wird nämlich das Tenore-Ensemble „MIALINU PIRA“ aus Bitti, bestehend aus Arcangelo Pittudu, Bachisio Pira, Omar Bandinu und Marco Serra, gemeinsam mit der Neuen Lausitzer Philharmonie unter der Leitung von Roman Brogli-Sacher. Die Regie übernimmt Bernhard F. Loges. Neben der Premiere morgen sind weitere Aufführungen am 30. März, am 4. und 30. April sowie am 17. Mai geplant.

---

### Die Oper

Das Libretto der Oper wurde vom Kulturjournalisten Hans-Klaus Jungheinrich verfasst und setzt sich mit dem Denken des Gründers der Italienischen Kommunistischen Partei auseinander, indem es seine Überlegungen und sein intellektuelles Erbe neu betrachtet – insbesondere in den Jahren seiner Gefangenschaft.

Es gibt zudem einen thematischen roten Faden, der die Gramsci-Oper mit Suor Angelica von Puccini verbindet, die ebenfalls an diesem Abend aufgeführt wird. Letztere ist auf die menschliche Geschichte einer Frau konzentriert, die, isoliert im Kloster, Trost erst im Moment des Übergangs in ein besseres Leben findet. Zwei ähnliche Schicksale, zwei Perspektiven, die in die menschliche Existenz eintauchen – und vor allem zwei Opern, die durch Musik tragische und tiefgründige Geschichten erzählen.

---

## Die Tenore

Im Fall der Gramsci-Oper gibt es eine fast einzigartige Besonderheit: die Integration des Canto a tenore in die Partitur. Das Quartett aus Bitti hat an den Proben mit dem Orchester teilgenommen, um der Zusammenarbeit zwischen den Tenore und dem niederländischen Komponisten Gestalt zu geben.

Die Idee entstand im Jahr 2009, als Cord Meijering das sardische Ensemble bei einem Konzert im Concertgebouw in Amsterdam hörte. Damals keimte in seinem Geist die Vision auf, diesen musikalischen Ausdruck – ein Erbe einer archaischen und faszinierenden Kultur – in eine zukünftige Oper zu integrieren.

Nun ist dieses Projekt Wirklichkeit geworden, nach einer langen vertieften Auseinandersetzung mit der Frage, welche Rolle das Quartett aus Bitti in einer Oper übernehmen könnte – einer Oper, die einem Pfeiler der sardischen Kultur und einem der bekanntesten Intellektuellen des europäischen Denkens im 20. Jahrhundert gewidmet ist.

---

## Die Verbindung

„Für uns ist es eine große Ehre, unsere Tradition in einen so prestigeträchtigen Opernkontext zu bringen, der unserem großen Denker gewidmet ist“, erklärte Omar Bandinu, Mitglied der Gruppe aus Bitti, die 1995 gegründet wurde und nach dem Schriftsteller und Anthropologen Michelangelo Pira benannt ist.

„Der Canto a tenore hat in dieser Oper eine bedeutende symbolische Funktion: Wir verkörpern die sardische Seele Antonio Gramscis, während die Frauenstimmen seine intellektuelle Seite darstellen. Die Begegnung zwischen dem Canto a tenore und der zeitgenössischen Musik Meijerings schafft eine einzigartige Brücke zwischen Tradition und Innovation. Mit ihrer Intensität und klanglichen Tiefe zeigt sie eine außergewöhnliche Ausdruckskraft.“

Tief in der Tradition verwurzelt, aber – wie in diesem Fall – in einen völlig aktuellen und modernen Kontext eingebettet, offenbart der Canto a tenore seine ganze Fähigkeit, mit neuen künstlerischen Formen in Dialog zu treten, und erneuert dabei zugleich seine tiefe Identität.“

Das Tenore-Ensemble Mialinu Pira ist bereits mehrfach in zahlreichen europäischen Ländern aufgetreten – ebenso in den Vereinigten Arabischen Emiraten, in Israel, Brasilien, Chile und Japan, um nur einige zu nennen. Darüber hinaus sang es im Jahr 2001 beim Weihnachtskonzert im Vatikan, in der Geburtskirche in Bethlehem und nahm an zahlreichen nationalen und internationalen Fernsehübertragungen teil.

Giuseppe Deiana



## Spettacoli

**In scena.** Un'opera dedicata al pensatore sardo sarà rappresentata domani in Germania.

# Gramsci porta il Tenore nella lirica.

## Il quartetto "Mialinu Pira" di Bitti prenderà parte alla prima di Görlitz in Sassonia.

Il canto a tenore supera i confini geografici e musicali. E ora si sposa con la lirica. Due mondi che si incontrano nel segno di Antonio Gramsci, per unire tradizione e classicità nel segno dell'innovazione. Un evento straordinario che prenderà forma domani, dopo settimane di studio e prove, nel Gerhart Hauptmann Theater di Görlitz, in Sassonia, al centro della Germania, che ospiterà la prima mondiale di "Gramsci". L'opera, in un solo atto, composta dall'olandese Cord Meijering, sarà portata sul palcoscenico insieme a "Suor Angelica", di Giacomo Puccini, ma soprattutto tra le mura del teatro non si sentiranno solo le note della lirica ma anche quelle del canto a tenore. A salire sul palco sarà infatti il Tenore di Bitti "Mialinu Pira", composto da Arcangelo Pittudu, Bachisio Pira, Omar Bandinu e Marco Serra, insieme all'Orchestra Neue Lausitzer Philharmonie diretta da Roman Brogli-Sacher, mentre la regia sarà affidata a Bernhard F. Loges. Oltre alla prima, domani, si tornerà in scena di nuovo il 30 marzo, il 4 e il 30 aprile e il 17 maggio.

### L'opera

Il libretto dell'opera è stato scritto dal giornalista culturale Hans-Klaus Jungheinrich ed esplora il pensiero del fondatore del Partito comunista italiano attraverso la rivisitazione delle sue riflessioni e della sua eredità intellettuale, in particolare negli anni della prigionia. E c'è anche un filo conduttore che unisce l'opera dedicata a Gramsci con l'altra che sarà rappresentata sul palco, ossia "Suor Angelica" di Puccini, incentrata sulla vicenda umana di una donna che, isolata in convento, trova conforto solo nel momento di passaggio a miglior vita. Due destini simili, due prospettive che scavano nella condizione umana. E soprattutto due opere che con la musica racconteranno vicende tragiche e profonde.

### Il tenore

Nel caso dell'opera dedicata a Gramsci, poi, una particolarità quasi unica: l'integrazione della partitura con il canto a tenore. Il quartetto di Bitti ha preso parte alle prove con l'orchestra per dare corpo alla collaborazione tra il Tenore e il compositore olandese. Un'idea nata nel 2009 quando Cord Meijering ascoltò il gruppo sardo durante un concerto al Concertgebouw di Amsterdam e nella sua mente sbocciò l'idea di includere questa espressione musicale, eredità di una cultura arcaica e affascinante, in un'opera da comporre negli anni a seguire. E ora, quel progetto è diventato realtà, dopo lunghi approfondimenti sul ruolo che il quartetto di Bitti poteva assumere in un'opera lirica, peraltro dedicata a un pilastro della cultura sarda e a uno degli intellettuali più conosciuti del pensiero europeo del Novecento.

## **Il connubio**

«Per noi è un grande onore portare la nostra tradizione in un contesto operistico così prestigioso e che celebra il nostro grande pensatore» ha affermato Omar Bandinu, membro del gruppo bittese nato nel 1995 e intitolato allo scrittore e antropologo Michelangelo Pira. «Il canto a tenore ha un'importante funzione simbolica nell'Opera: rappresentiamo l'anima sarda di Antonio Gramsci, mentre le voci femminili ne incarnano l'aspetto intellettuale. L'incontro tra il canto a tenore e la musica contemporanea di Meijering crea un ponte unico tra tradizione e innovazione e con la sua intensità e profondità timbrica, dimostra una straordinaria forza espressiva. Pur radicato nella tradizione, ma, come in questo caso, inserito in un contesto assolutamente attuale e moderno, il canto a tenore rivela tutta la sua capacità di saper dialogare con nuove forme artistiche, rinnovando al contempo la sua profonda identità». Il Tenore "Mialinu Pira" si è esibito più volte in tantissimi Paesi europei ma anche negli Emirati Arabi, in Israele, Brasile, Cile e Giappone, per citarne solo alcuni. Inoltre, ha anche cantato al Concerto di Natale in Vaticano nel 2001, a Betlemme nella Basilica della Natività e partecipato a numerose trasmissioni televisive nazionali e internazionali.

Giuseppe Deiana

## PROVINCIA DI NUORO



# Il tenore sposa l'Opera

Da Bitti alla Germania, il **gruppo "Mialinu Pira"** in scena a teatro  
Prima mondiale di "Gramsci" del compositore olandese Cord Meijering



«Per noi è un grande onore portare la nostra tradizione»

«Contesto prestigioso che celebra il grande pensatore sardo»

**Bitti** Appuntamento domani, sabato 22 marzo, al Gerhart Hauptmann Theater di Görlitz, in Germania, che ospiterà la prima mondiale di "Gramsci", opera in un atto del compositore olandese Cord Meijering. Verrà rappresentata congiuntamente con "Suor Angelica" di Giacomo Puccini. L'opera si avvale del libretto scritto da Hans-Klaus Jungheinrich, rinomato giornalista culturale, ed esplora la figura del politico pensatore sardo, fondatore del Partito comunista italiano, che durante gli anni della prigionia sviluppò le sue riflessioni su una nuova giustizia sociale, lasciando un'eredità intellettuale ancora oggi influente e quanto mai attuale. Contestualmente a "Gramsci" verrà rappresentata l'opera "Suor Angelica", scritta da Giacomo Puccini, la tragica vicenda di una donna che, isolata in convento, trova conforto solo nell'aldilà.



Due opere, due destini esemplari, due prospettive estreme sulla condizione umana. Elemento distintivo dell'opera di Meijering è l'integrazione della partitura con il canto a tenore, affidato al Tenore di Bitti "Mialinu Pira" (Arcangelo Pittudu, Bachisio Pira, Omar Bandinu,

Alcune immagini delle prove nel teatro di Görlitz e un ritratto fotografico di Gramsci

Marco Serra), invitati appositamente dalla produzione a Görlitz, importante centro della Sassonia, dove il quartetto sardo si trova già da diversi giorni per le prove finali con l'orchestra.

La collaborazione tra l'ensemble bittese e il compositore olandese affonda le radici nel 2009, quando Meijering ascoltò il gruppo al Concertgebouw di Amsterdam e iniziò a concepire l'idea di includere questa espressione musicale nella sua opera.

Dopo anni di scambi di idee e approfondimenti sul ruolo del quartetto sardo nell'opera, il progetto si è quindi concretizzato e l'opera completata. «Per noi è un grande onore portare la nostra tradizione in un contesto operistico così prestigioso e che celebra il nostro grande pensatore» ha affermato Omar Bandinu, membro del gruppo. «Il canto a tenore ha un'importante funzione simbolica nell'Opera:

noi rappresentiamo l'anima sarda di Antonio Gramsci, mentre le voci femminili ne incarnano l'aspetto intellettuale. L'incontro tra il canto a tenore e la musica contemporanea di Meijering crea un ponte unico tra tradizione e innovazione e con la sua intensità e profondità timbrica, dimostra una straordinaria forza espressiva. Pur radicato nella tradizione, ma, come in questo caso, inserito in un contesto assolutamente attuale e moderno, il canto a tenore rivela tutta la sua capacità di saper dialogare con nuove forme artistiche, rinnovando al contempo la sua profonda identità». L'opera "Gramsci" di Cord Meijering, con l'Orchestra Neue Lausitzer Philharmonie diretta da Roman Brogli-Sacher con la regia di Bernhard F. Loges, sarà rappresentata in Germania con ulteriori quattro date: il 30 marzo, il 4 e il 30 aprile e il 17 maggio.

# 테노레, 오페라와 만나다

## 비티에서 독일까지, '미알리누 피라' 그룹 독일 무대에 올라 네덜란드 작곡가 코르트 메이예링의 오페라 <그람시> 세계 초연

“이토록 권위 있는 무대에서 우리의 전통을 선보이게 되어 큰 영광입니다”  
“우리의 위대한 사상가를 기리는 뜻깊은 자리입니다”

### 비티발

오는 3월 22일 토요일, 독일 작센주 괴를리츠에 위치한 게르하르트 하우스프트만 극장에서 네덜란드 작곡가 코르트 메이예링(Cord Meijering)의 단막 오페라 <그람시>가 세계 초연된다. 이번 공연은 자코모 푸치니(Giacomo Puccini)의 <수녀 안젤리카>와 함께 상연된다. 메이예링의 오페라는 저명한 문화 저널 리스트 한스-클라우스 융하인리히(Hans-Klaus Jungheinrich)가 대본을 맡았으며, 이탈리아 공산당의 창립자이자 사르데냐 출신의 정치 사상가 안토니오 그람시의 사유를 탐구한다. 특히 수감 중에 전개된 그의 새로운 사회정의에 대한 고찰은 오늘날까지도 영향력을 발휘하며 시의성을 갖는다. 동시에 상연되는 푸치니의 <수녀 안젤리카>는 수도원에 고립된 한 여성이 죽음을 통해서만 위안을 찾게 되는 비극적인 이야기이다. 두 작품은 각각 상징적인 운명과 인간 존재에 대한 극적인 시각을 제시하며, 강렬한 대조 속에서 삶의 본질을 성찰하게 한다. 메이예링의 <그람시>는 특히 사르데냐 전통 성악인 칸토 아 테노레(canto a tenore)를 악보 속에 통합한 점이 특징이다. 이 성악은 비티 출신 사중창단 '미알리누 피라(Mialinu Pira)'(아르칸젤로 피투두, 바키시오 피라, 오마르 반디누, 마르코 세라)에게 맡겨졌으며, 이들은 제작진의 초청을 받아 괴를리츠에 도착해 이미 며칠 전부터 오케스트라와 최종 리허설을 진행 중이다.

비티 앙상블과 메이예링 작곡가 간의 협업은 2009년으로 거슬러 올라간다. 당시 메이예링은 암스테르담의 콘세르트허바우에서 해당 그룹의 공연을 관람하고 깊은 인상을 받았으며, 이 전통적인 음악 표현을 자신의 오페라에 통합하고자 하는 아이디어를 처음으로 구상하게 되었다.

수년간의 아이디어 교류와, 사르데냐 사중창단이 오페라 내에서 맡을 수 있는 역할에 대한 심도 깊은 논의 끝에, 마침내 프로젝트는 구체화되었고 작품은 완성되었다. 그룹의 일원인 오마르 반디누는 다음과 같이 밝혔다. “이처럼 권위 있는 오페라 무대에서 우리의 전통을 선보일 수 있게 되어 매우 영광스럽게 생각합니다. 이 오페라는 우리 위대한 사상가를 기리는 자리이기도 합니다.” 그는 이어서 “칸토 아 테노레는 작품 속에서 상징적인 역할을 합니다. 저희는 안토니오 그람시의 사르데냐적 영혼을 표현하며, 여성 성악가들은 그의 지적인 면모를 구현합니다. 전통 성악과 메이예링의 현대 음악의 만남은 전통과 혁신 사이에 독특한 다리를 놓습니다. 강렬하고 깊이 있는 음색을 통해 탁월한 표현력을 발휘하며, 전통에 뿌리를 두고 있으면서도 이처럼 현대적인 맥락에 접목될 경우, 새로운 예술 형식과도 능동적으로 소통할 수 있음을 보여줍니다. 동시에 자기 고유의 정체성을 새롭게 갱신하는 힘도 드러냅니다.” 코르트 메이예링의 오페라 <그람시>는 로만 브로글리-자허(Roman Brogli-Sacher)가 지휘하는 노이에 라우지처 필하모니와 함께 공연되며, 연출은 베른하르트 F. 로게스(Bernhard F. Loges)가 맡는다. 이번 초연 외에도, 오는 3월 30일, 4월 4일과 30일, 그리고 5월 17일에 추가 공연이 예정되어 있다.

## PROVINCE OF NUORO

# The Tenore Marries Opera

**From Bitti to Germany, the group Mialinu Pira takes the stage  
World premiere of Gramsci by Dutch composer Cord Meijering**

“It is a great honor for us to bring our tradition”

“A prestigious context that celebrates the great Sardinian thinker”

### **Bitti**

The appointment is set for tomorrow, Saturday, March 22, at the Gerhart Hauptmann Theater in Görlitz, Germany, which will host the world premiere of Gramsci, a one-act opera by Dutch composer Cord Meijering. It will be presented alongside Suor Angelica by Giacomo Puccini. The opera features a libretto written by renowned cultural journalist Hans-Klaus Jungheinrich and explores the figure of the Sardinian political thinker, founder of the Italian Communist Party, who developed his reflections on a new vision of social justice during his years in prison, leaving behind an intellectual legacy that remains influential and relevant to this day. In parallel with Gramsci, Suor Angelica, written by Giacomo Puccini, will also be performed—telling the tragic story of a woman, isolated in a convent, who finds solace only in the afterlife. Two operas, two exemplary destinies, two extreme perspectives on the human condition. A distinctive element of Meijering’s opera is the integration of the canto a tenore—a Sardinian polyphonic vocal tradition—into the score. This part is entrusted to the Tenore di Bitti Mialinu Pira (Arcangelo Pittudu, Bachisio Pira, Omar Bandinu, Marco Serra), who were specially invited by the production to Görlitz, a major cultural center in Saxony, where the Sardinian quartet has already been for several days to rehearse with the orchestra.

The collaboration between the Bitti ensemble and the Dutch composer dates back to 2009, when Meijering heard the group perform at the Concertgebouw in Amsterdam and began to conceive the idea of incorporating this musical expression into his opera.

After years of exchanging ideas and delving into the possible role of the Sardinian quartet within the operatic context, the project came to fruition and the work was completed. “It is a great honor for us to bring our tradition into such a prestigious operatic setting, one that celebrates our great thinker,” said Omar Bandinu, a member of the group. “Canto a tenore plays an important symbolic role in the opera: we represent the Sardinian soul of Antonio Gramsci, while the female voices embody his intellectual dimension. The encounter between canto a tenore and Meijering’s contemporary music creates a unique bridge between tradition and innovation and, through its timbral intensity and depth, demonstrates an extraordinary expressive power. Though deeply rooted in tradition, canto a tenore, when placed—as in this case—within a thoroughly modern and contemporary context, reveals its full potential to engage in dialogue with new artistic forms, while at the same time renewing its profound identity.” Cord Meijering’s Gramsci, performed by the Neue Lausitzer Philharmonie conducted by Roman Brogli-Sacher and directed by Bernhard F.

Loges, will return to the stage in Germany for four additional performances: on March 30, April 4 and 30, and May 17.

# Der Tenore verschmilzt mit der Oper

**Von Bitti nach Deutschland: Die Gruppe Mialinu Pira steht auf der Bühne**

**Weltpremiere von Gramsci, Oper des niederländischen Komponisten Cord Meijering**

„Es ist uns eine große Ehre, unsere Tradition zu präsentieren“

„Ein renommiertes Umfeld, das den großen sardischen Denker würdigt“

## **Bitti**

Am morgigen Samstag, dem 22. März, findet im Gerhart-Hauptmann-Theater in Görlitz (Deutschland) die Weltpremiere von Gramsci statt, einer einaktigen Oper des niederländischen Komponisten Cord Meijering. Die Aufführung wird gemeinsam mit Suor Angelica von Giacomo Puccini gezeigt. Die Oper stützt sich auf ein Libretto von Hans-Klaus Jungheinrich, einem renommierten Kulturjournalisten, und widmet sich der Figur des sardischen politischen Denkers, Gründers der Kommunistischen Partei Italiens. Während seiner Gefängnisjahre entwickelte Gramsci Überlegungen zu einer neuen sozialen Gerechtigkeit, wodurch er ein intellektuelles Erbe hinterließ, das bis heute Einfluss besitzt und aktueller denn je ist. Parallel zu Gramsci wird Suor Angelica von Giacomo Puccini aufgeführt – das tragische Schicksal einer Frau, die, im Kloster isoliert, erst im Jenseits Trost findet. Zwei Opern, zwei beispielhafte Schicksale, zwei extreme Perspektiven auf die menschliche Existenz. Ein herausragendes Merkmal von Meijerings Oper ist die Einbindung des Canto a tenore in die Partitur – ein traditioneller sardischer Gesangsstil, der dem Tenore di Bitti Mialinu Pira anvertraut wurde (Arcangelo Pittudu, Bachisio Pira, Omar Bandinu, Marco Serra). Die Gruppe wurde eigens von der Produktion nach Görlitz eingeladen, einem wichtigen Kulturzentrum in Sachsen, wo sich das sardische Quartett bereits seit einigen Tagen zu den Endproben mit dem Orchester aufhält.

Die Zusammenarbeit zwischen dem Ensemble aus Bitti und dem niederländischen Komponisten reicht bis ins Jahr 2009 zurück, als Meijering die Gruppe im Concertgebouw in Amsterdam hörte und die Idee entwickelte, diesen musikalischen Ausdruck in eine seiner Opern zu integrieren.

Nach Jahren des Ideenaustauschs und vertiefter Auseinandersetzung mit der Rolle des sardischen Quartetts in der Oper nahm das Projekt schließlich Gestalt an und wurde vollendet. „Für uns ist es eine große Ehre, unsere Tradition in einem so renommierten Opernkontext präsentieren zu dürfen, der unserem großen Denker gewidmet ist“, sagte Omar Bandinu, Mitglied der Gruppe. „Der Canto a tenore erfüllt in der Oper eine wichtige

symbolische Funktion: Wir verkörpern die sardische Seele Antonio Gramscis, während die Frauenstimmen seinen intellektuellen Aspekt ausdrücken. Die Begegnung zwischen Canto a tenore und Meijerings zeitgenössischer Musik schlägt eine einzigartige Brücke zwischen Tradition und Innovation und zeigt durch ihre klangliche Intensität und Tiefe eine außergewöhnliche Ausdruckskraft. Obwohl tief in der Tradition verwurzelt, vermag der Canto a tenore – wie in diesem Fall – in einem vollkommen zeitgenössischen und modernen Kontext zu bestehen, mit neuen künstlerischen Formen zu kommunizieren und gleichzeitig seine tiefgründige Identität zu erneuern.“

Die Oper Gramsci von Cord Meijering wird mit der Neuen Lausitzer Philharmonie unter der Leitung von Roman Brogli-Sacher und in der Regie von Bernhard F. Loges aufgeführt. Nach der Premiere folgen weitere Aufführungen in Deutschland am 30. März, 4. und 30. April sowie am 17. Mai.



# Il tenore sposa l'Opera

Da Bitti alla Germania, il **gruppo "Mialinu Pira"** in scena a teatro  
Prima mondiale di "Gramsci" del compositore olandese Cord  
Meijering

«Per noi è un grande onore portare la nostra tradizione»

«Contesto prestigioso che celebra il grande pensatore sardo»

## Bitti

Appuntamento domani, sabato 22 marzo, al Gerhart Hauptmann Theater di Görlitz, in Germania, che ospiterà la prima mondiale di Gramsci, opera in un atto del compositore olandese Cord Meijering. Verrà rappresentata congiuntamente con Suor Angelica di Giacomo Puccini. L'opera si avvale del libretto scritto da Hans-Klaus Jungheinrich, rinomato giornalista culturale, ed esplora la figura del politico pensatore sardo, fondatore del Partito Comunista Italiano, che durante gli anni della prigionia sviluppò le sue riflessioni su una nuova giustizia sociale, lasciando un'eredità intellettuale ancora oggi influente e quanto mai attuale. Contestualmente a Gramsci verrà rappresentata l'opera Suor Angelica, scritta da Giacomo Puccini, la tragica vicenda di una donna che, isolata in convento, trova conforto solo nell'aldilà. Due opere, due destini esemplari, due prospettive estreme sulla condizione umana. Elemento distintivo dell'opera di Meijering è l'integrazione della partitura con il canto a tenore, affidato al Tenore di Bitti Mialinu Pira (Arcangelo Pittudu, Bachisio Pira, Omar Bandinu, Marco Serra), invitati appositamente dalla produzione a Görlitz, importante centro della Sassonia, dove il quartetto sardo si trova già da diversi giorni per le prove finali con l'orchestra.

La collaborazione tra l'ensemble bittese e il compositore olandese affonda le radici nel 2009, quando Meijering ascoltò il gruppo al Concertgebouw di Amsterdam e iniziò a concepire l'idea di includere questa espressione musicale nella sua opera.

Dopo anni di scambi di idee e approfondimenti sul ruolo del quartetto sardo nell'opera, il progetto si è quindi concretizzato e l'opera completata. «Per noi è un grande onore portare la nostra tradizione in un contesto operistico così prestigioso e che celebra il nostro grande pensatore» ha affermato Omar Bandinu, membro del gruppo. «Il canto a tenore ha un'importante funzione simbolica nell'opera: noi rappresentiamo l'anima sarda di Antonio Gramsci, mentre le voci femminili ne incarnano l'aspetto intellettuale. L'incontro tra il canto a tenore e la musica contemporanea di Meijering crea un ponte unico tra tradizione e innovazione e, con la sua intensità e profondità timbrica, dimostra una straordinaria forza espressiva. Pur radicato nella tradizione, ma, come in questo caso, inserito in un contesto assolutamente attuale e moderno, il canto a tenore rivela tutta la sua capacità di saper dialogare con nuove forme artistiche, rinnovando al contempo la sua profonda identità».

L'opera Gramsci di Cord Meijering, con l'Orchestra Neue Lausitzer Philharmonie diretta da Roman Brogli-Sacher e con la regia di Bernhard F. Loges, sarà rappresentata in Germania con ulteriori quattro date: il 30 marzo, il 4 e il 30 aprile e il 17 maggio.



비티(Bitti)

# 메이예링의 오페라 <그람시> 세계 초연 – 독일 무대에 오른 비티의 테노레

## 코르트 메이예링과 사르데냐 그룹 간의 협업이 전통 성악과 현대 음악의 만남으로 결실을 맺다 – 그람시의 지적 유산을 기리는 작품

비티 출신의 테노레 그룹 <미알리누 피라>는 오는 3월 22일, 독일 괴를리츠에 위치한 게르하르트 하우스 프트만 극장에서 코르트 메이예링 작곡의 오페라 <그람시>에 출연할 예정이다. 이 공연은 네덜란드 작곡가의 신작 오페라의 세계 초연으로, 자코모 푸치니의 <수녀 안젤리카>와 함께 무대에 오른다. 저명한 문화 저널리스트 한스-클라우스 융하인리히가 집필한 대본은 이탈리아 공산당 창립자 안토니오 그람시의 삶을 탐구하며, 그의 수감 생활 동안 형성된 사회 정의에 대한 사유를 중심으로 전개된다. 이는 오늘날에도 여전히 시의성을 갖는 지적 유산으로 평가된다. 한편 <수녀 안젤리카>는 수도원에 갇혀 살아가는 한 여성이 오직 사후의 세계에서 위안을 찾게 되는 가슴 아픈 이야기를 담고 있다. 두 작품은 각기 상징적인 운명과 인간 존재의 복합성을 보여주는 상반된 시선을 제공한다.

메이예링의 악보에서 가장 두드러지는 특징은 사르데냐 전통 성악인 칸토 아 테노레의 도입이다. 이 부분은 비티의 사중창단 <미알리누 피라>(아르칸젤로 피투두, 바키시오 피라, 오마르 반디누, 마르코 세라)에 의해 연주되며, 이들은 이번 공연을 위해 특별히 괴를리츠에 초청되었다. 작곡가와 사르데냐 그룹 간의 협업은 2009년으로 거슬러 올라가며, 메이예링은 암스테르담 콘서트허바우에서 이 사중창단의 공연을 보고 깊은 감명을 받았다. 이후 이 음악 형식을 자신의 작품에 포함시키겠다는 아이디어가 떠올랐고, 수년간의 논의와 역할 조율을 거쳐 2013년에 오페라가 완성되었다.

그룹의 일원인 오마르 반디누는 다음과 같이 전했다. “이토록 권위 있는 오페라 무대에서 우리의 전통을 소개할 수 있는 것은 우리에게 큰 영광이며, 동시에 우리의 그람시를 기리는 뜻깊은 자리입니다. 칸토 아 테노레는 이 작품에서 상징적인 기능을 수행합니다. 우리는 그람시의 사르데냐적 영혼을 표현하고, 여성 성악가들은 그의 지적 측면을 구현합니다. 칸토 아 테노레와 메이예링의 현대 음악이 만나 전통과 혁신 사이에 독창적인 다리를 놓습니다. 그 깊고 강렬한 음색은 탁월한 표현력을 드러내며, 전통에 뿌리를 두고 있음에도 불구하고 현대적인 맥락 속에서도 새로운 예술 형식과 적극적으로 소통하며 그 정체성을 새롭게 일깨워줍니다.”

코르트 메이예링의 오페라 <그람시>는 로만 브로글리-자허가 지휘하는 노이에 라우지처 필하모니, 베른 하르트 F. 로게스의 연출로 무대에 오르며, 이번 초연 이후 2025년 5월까지 독일에서 네 차례 추가 공연이 예정되어 있다.

BITTI

# World premiere of Meijering's Gramsci: the Tenore di Bitti takes the stage in Germany

**The collaboration between Cord Meijering and the Sardinian group culminates in an opera that unites canto a tenore and contemporary music, celebrating Gramsci's legacy**

The Tenore di Bitti "Mialinu Pira" will perform in the opera Gramsci by Cord Meijering at the Gerhart Hauptmann Theater in Görlitz, Germany, on March 22. This will be the world premiere of the new opera by the Dutch composer, presented alongside Suor Angelica by Giacomo Puccini. Gramsci, with a libretto written by renowned cultural journalist Hans-Klaus Jungheinrich, explores the life of Antonio Gramsci, founder of the Italian Communist Party, and outlines his reflections on social justice developed during his imprisonment—an intellectual legacy that remains relevant today. Suor Angelica, on the other hand, tells the poignant story of a woman confined in a convent who finds solace only in the hope of the afterlife. Two operas, two emblematic destinies, two distinct perspectives on the human condition.

A distinctive feature of Meijering's score is the inclusion of Sardinian canto a tenore, performed by the Tenore di Bitti "Mialinu Pira" (Arcangelo Pittudu, Bachisio Pira, Omar Bandinu, Marco Serra), specially invited to Görlitz for this production. The collaboration between the composer and the Sardinian group has its roots in 2009, when Meijering was deeply impressed by the quartet's performance at the Concertgebouw in Amsterdam. From that moment, the idea of incorporating this musical expression into his opera began to take shape. After years of dialogue and exploration of the role the tenore could play within the opera, the project came to fruition and was completed in 2013.

"For us, it is a great honor to bring our tradition into such a prestigious operatic setting that celebrates our Gramsci," said Omar Bandinu, a member of the group. "The canto a tenore has a symbolic function in the opera: we represent the Sardinian soul of Gramsci, while the female voices embody his intellectual dimension. The encounter between canto a tenore and Meijering's contemporary music creates a unique bridge between tradition and innovation. With its timbral depth and intensity, canto a tenore demonstrates extraordinary expressive power. Deeply rooted in tradition, it nonetheless reveals itself to be entirely contemporary—capable of engaging in dialogue with new artistic forms, renewing its identity in the process."

Cord Meijering's Gramsci, performed by the Neue Lausitzer Philharmonie under the baton of Roman Brogli-Sacher and directed by Bernhard F. Loges, will be staged four more times in Germany through May 2025.

**BITTI**

Weltpremiere von Gramsci von Meijering: Der Tenore di Bitti als Protagonist in Deutschland

Die Zusammenarbeit zwischen Cord Meijering und der sardischen Gruppe mündet in einer Oper, die Canto a tenore mit zeitgenössischer Musik verbindet und das Erbe Gramscis würdigt

Der Tenore di Bitti „Mialinu Pira“ wird am kommenden 22. März in der Oper Gramsci von Cord Meijering im Gerhart-Hauptmann-Theater in Görlitz (Deutschland) auftreten. Es handelt sich um die Welturaufführung des neuen Werks des niederländischen Komponisten, das gemeinsam mit Suor Angelica von Giacomo Puccini präsentiert wird. Gramsci, mit einem Libretto des renommierten Kulturjournalisten Hans-Klaus Jungheinrich, beleuchtet das Leben Antonio Gramscis, des Gründers der Kommunistischen Partei Italiens, und zeichnet seine Überlegungen zur sozialen Gerechtigkeit nach, die während seiner Haftzeit entstanden sind – ein intellektuelles Erbe, das bis heute relevant ist. Suor Angelica hingegen erzählt die ergreifende Geschichte einer Frau, die in ein Kloster verbannt wurde und Trost nur in der Hoffnung auf das Jenseits findet. Zwei Opern, zwei beispielhafte Schicksale, zwei unterschiedliche Blickwinkel auf die Komplexität des Menschseins.

Ein besonderes Merkmal von Meijerings Partitur ist die Einbindung des sardischen Canto a tenore, interpretiert vom Tenore di Bitti „Mialinu Pira“ (Arcangelo Pittudu, Bachisio Pira, Omar Bandinu, Marco Serra), der eigens für diese Produktion nach Görlitz eingeladen wurde. Die Zusammenarbeit zwischen dem Komponisten und der sardischen Gruppe geht auf das Jahr 2009 zurück, als Meijering vom Auftritt des Quartetts im Concertgebouw in Amsterdam tief beeindruckt war. Aus diesem Moment heraus entstand die Idee, diese musikalische Ausdrucksform in seine Oper zu integrieren. Nach jahrelichem Austausch und Diskussion über die Rolle des sardischen Tenore in der Oper nahm das Projekt Gestalt an und wurde 2013 vollendet.

„Für uns ist es eine große Ehre, unsere Tradition in einen so renommierten Opernkontext einzubringen, der unserem Gramsci gewidmet ist“, erklärt Omar Bandinu, Mitglied der Gruppe. „Der Canto a tenore erfüllt in der Oper eine wichtige symbolische Funktion: Wir verkörpern die sardische Seele Gramscis, während die Frauenstimmen seine intellektuelle Dimension darstellen. Die Begegnung zwischen dem Canto a tenore und Meijerings zeitgenössischer Musik schafft eine einzigartige Brücke zwischen Tradition und Innovation. Mit seiner klanglichen Tiefe und Intensität entfaltet der Canto a tenore eine außergewöhnliche Ausdruckskraft. Tief in der Tradition verwurzelt, erweist er sich zugleich als völlig gegenwärtig – fähig, mit neuen künstlerischen Formen in Dialog zu treten und dabei seine Identität zu erneuern.“

Die Oper Gramsci von Cord Meijering wird in Deutschland mit der Neuen Lausitzer Philharmonie unter der Leitung von Roman Brogli-Sacher und in der Regie von Bernhard F. Loges bis Mai 2025 noch vier weitere Male aufgeführt.

**BITTI**

# Debutto mondiale per "Gramsci" di Meijering: il Tenore di Bitti protagonista in Germania

**La collaborazione tra Cord Meijering e il gruppo sardo culmina in un'opera che unisce il canto a tenore alla musica contemporanea, celebrando l'eredità di Gramsci**

**Il Tenore di Bitti "Mialinu Pira" si esibirà nell'opera lirica "Gramsci" di Cord Meijering al Teatro Gerhart Hauptmann di Görlitz, in Germania, il prossimo 22 marzo.** Questa sarà la prima mondiale della nuova opera del compositore olandese, che sarà presentata insieme a Suor Angelica di Giacomo Puccini. Gramsci, con libretto redatto dal rinomato giornalista culturale Hans-Klaus Jungheinrich, esplora la vita di Antonio Gramsci, il fondatore del Partito Comunista Italiano, e delinea il suo pensiero sulla giustizia sociale nato durante la prigionia, un'eredità intellettuale ancora rilevante ai giorni nostri. Suor Angelica, d'altra parte, narra la struggente storia di una donna che, confinata in un convento, trova conforto solo nella speranza dell'aldilà. Due opere, due destini emblematici, due diverse angolazioni sulla complessità umana.

**L'elemento distintivo della partitura di Meijering è l'inclusione del canto tenore sardo, interpretato dal Tenore di Bitti "Mialinu Pira"** (Arcangelo Pittudu, Bachisio Pira, Omar Bandinu, Marco Serra), appositamente invitato a Görlitz per questa produzione. La collaborazione tra il compositore e il gruppo sardo ha radici nel 2009, quando Meijering rimase colpito dalla performance del quartetto al Concertgebouw di Amsterdam, da quel momento nacque l'idea di inserire questa forma musicale nella sua opera. Dopo anni di scambi e discussione sul ruolo del tenore sardo all'interno dell'opera, il progetto prese forma e l'opera fu completata nel 2013.

"Per noi è un grande onore portare la nostra tradizione in un contesto operistico così prestigioso e che celebra il nostro Gramsci - afferma Omar Bandinu, membro del gruppo -. Il canto a tenore ha un'importante funzione simbolica nell'Opera: noi rappresentiamo l'anima sarda di Gramsci, mentre le voci femminili ne incarnano l'aspetto intellettuale. L'incontro tra il canto a tenore e la musica contemporanea di Meijering crea un ponte unico tra tradizione e innovazione. Il canto a tenore, con la sua intensità e profondità timbrica, dimostra una straordinaria forza espressiva. Pur radicato nella tradizione, si rivela assolutamente attuale, capace di dialogare con nuove forme artistiche rinnovando la sua identità".

L'opera Gramsci di Cord Meijering, con l'Orchestra Neue Lausitzer Philharmonie diretta da Roman Brogli-Sacher con la regia di Bernhard F. Loges sarà rappresentata in Germania altre quattro volte fino a maggio 2025.





# 괴를리츠 극장, 오페라 <그람시> 세계 최초 무대에 올려

괴를리츠에서 성격이 전혀 다른 두 작품이 하나로 엮인다. 이는 2024/2025 시즌의 마지막 대형 음악극 초연으로, 존재의 경계를 비극적으로 마주하는 인간들의 이야기를 전한다.

2025년 3월 10일, 마티아스 클라우스

괴를리츠 – 게르하르트 하우스프트만 극장(GHT) 괴를리츠는 2024/2025 시즌 마지막 대형 음악극 초연으로 새로운 작품을 선보인다. 오는 3월 22일, 네덜란드 작곡가 코르트 메이예링(Cord Meijering)의 오페라 <그람시>가 세계 최초로 무대에 오른다. 대본은 문화 저널리스트 한스-클라우스 융하인리히(Hans-Klaus Jungheinrich)가 맡았다.

공연 시간 약 60분의 <그람시>는 자코모 푸치니(Giacomo Puccini)의 단막 오페라 <수녀 안젤리카>와 함께 상연된다. 두 작품은 음악적으로 독창적인 구성 속에서 두 인물의 운명을 중심으로, 인간이 존재의 한계에 직면하는 비극적 상황을 그리고 있다.

## 하나의 공연, 두 개의 운명

푸치니의 오페라에서 안젤리카는 전적으로 초월적인 삶을 지향하는 인물이다. 반면 메이예링의 <그람시>에서는 이탈리아 파시스트에게 체포된 안토니오 그람시의 시선이 현실 세계로 향한다. 그는 그 현실의 일부가 될 수 없는 처지에 놓인다. 안젤리카는 혼외 자식을 낳은 후 수도원에 들어가고, 자신의 아들이 이미 사망했다는 소식을 접한 뒤야 그와 다시 만날 수 있는 길은 내세뿐이라 여긴다. 이에 반해, 그람시는 고립 속에서도 새로운 사회 정의에 대한 사유를 발전시켜, 오늘날에도 영향을 미치는 현실 세계에 대한 철학적 성찰을 남긴다. 이탈리아 공산당의 창립자이자 당수였던 그는 수감 중 철학적, 사회학적, 정치적 사유를 기록하기 시작했다.

## 사르데냐에서 온 테너들

메이예링은 <그람시>에서 사르데냐 전통 민요의 영향을 받은 테너 사중창을 통합한다. 이 노래는 이번 프로덕션을 위해 특별히 사르데냐에서 초청된 네 명의 테너에 의해 연주된다. 이를 통해 작품은 진정성 있게 노래되며, 전통적인 이탈리아 민속음악과 그람시의 사회적 배경이 자연스럽게 연결된다. 푸치니 또한 <수녀 안젤리카>에서 절망과 희망 사이의 감정 세계를 음악적으로 그려내기 위해 실제 경험에서 영감을 받은 바 있다.

세계 초연은 3월 22일(토) 저녁 7시 30분에 시작된다. 지휘는 로만 브로글리-자허(Roman Brogli-Sacher)와 울리히 케른(Ulrich Kern)이 공동으로 맡으며, 연출은 베른하르트 F. 로게스(Bernhard F. Loges)가 담당한다. 안토니오 그람시 역은 부안 리(Buyan Li), 수녀 안젤리카 역은 파트리치아 벤슈(Patricia Bänsch)가 맡는다. 티켓은 현재 극장 공식 홈페이지 [www.g-h-t.de](http://www.g-h-t.de)에서 예매 가능하다.

# Görlitz Theater brings opera to the stage for the first time

**Two entirely different works are paired in Görlitz. It is the final major music theatre premiere of the current season. Both works tell stories of individuals who are dramatically confronted with the limits of their existence.**

**March 10, 2025 – Matthias Klaus**

Görlitz – In its final major music theatre premiere of the 2024/2025 season, the Gerhart Hauptmann Theater in Görlitz presents a world premiere: on March 22, Cord Meijering's opera Gramsci will be staged for the very first time. The libretto was written by the cultural journalist Hans-Klaus Jungheinrich.

The approximately 60-minute opera will be performed in conjunction with Giacomo Puccini's one-act opera Suor Angelica. In a unique musical pairing, the two operas depict two individual destinies—people who, in dramatically different ways, are confronted with the boundaries of their being.

## **Two destinies in one performance**

In Puccini's work, Angelica's actions are oriented entirely toward a transcendent existence. In Meijering's opera, Antonio Gramsci—after being arrested by Italian fascists—casts his gaze upon real life, a life from which he is now excluded. Angelica retreats into a convent after giving birth to an illegitimate child. Upon learning of her son's death, she finds that the only way to be close to him is through the afterlife. In contrast, Gramsci, in his isolation, develops reflections on a new form of social justice that continue to influence our world today. As the founder and leader of the Italian Communist Party, he began writing down his philosophical, sociological, and political thoughts while in prison.

## **Tenors from Sardinia**

Dutch composer Cord Meijering integrates vocal quartets inspired by Sardinian folk music into his opera. Four tenors, specially invited from Sardinia for this production, will perform these passages live on stage. Their inclusion lends the performance authenticity and creates a link between traditional Italian folk music and the social background of the central figure. Similarly, in Suor Angelica, Puccini drew from real-life experiences to explore emotional states between despair and hope through music.

The world premiere begins at 7:30 p.m. on March 22. Musical direction will be shared by Roman Brogli-Sacher and Ulrich Kern. The production is staged by Bernhard F. Loges.

Antonio Gramsci will be portrayed by Buyan Li, and Suor Angelica by Patricia Bänsch.  
Tickets are available now at [www.g-h-t.de](http://www.g-h-t.de).

# Theater in Görlitz bringt Oper erstmals auf die Bühne

**Zwei ganz unterschiedliche Werke werden in Görlitz gekoppelt. Es ist die letzte große Musiktheaterpremiere der aktuellen Spielzeit. Sie erzählt von Menschen, die auf dramatische Weise mit den Grenzen ihres Daseins konfrontiert werden.**

**Matthias Klaus, 10.03.2025**

**Görlitz.** In seiner letzten großen Musiktheaterpremiere in der Spielzeit 2024/2025 zeigt das Gerhart-Hauptmann-Theater in Görlitz eine Uraufführung: Erstmals wird am 22. März Cord Meijerings Oper Gramsci auf ein Libretto des Kulturjournalisten Hans-Klaus Jungheinrich zu sehen sein.

Die gut 60-minütige Oper wird mit Giacomo Puccinis Suor Angelica, Schwester Angelika, gekoppelt. Die beiden Opern erzählen in einer außergewöhnlichen musikalischen Zusammenstellung von zwei Schicksalen, von Menschen, die auf dramatische Weise mit den Grenzen ihres Daseins konfrontiert werden.

## **Zwei Schicksale in einem Werk**

Angelicas Handeln in Puccinis Einakter ist ganz auf ein transzendentes Dasein gerichtet. In Meijerings Oper fällt der Blick Antonio Gramscis nach seiner Verhaftung durch italienische Faschisten auf das reale Leben. Dessen Teil darf er nicht mehr sein. Angelica zieht sich nach der Geburt eines unehelichen Kindes in ein Kloster zurück. Als sie erfährt, dass ihr Sohn gestorben ist, sieht sie die einzige Möglichkeit, ihm nahe zu sein, in einem jenseitigen Leben. Im Gegensatz dazu entwickelt Gramsci in der Isolation Überlegungen zu einer neuen sozialen Gerechtigkeit, die das diesseitige Leben bis heute beeinflusst. Der Gründer und Vorsitzende der Kommunistischen Partei Italiens begann in Haft mit der Niederschrift von philosophischen, soziologischen und politischen Gedanken.

## **Tenöre aus Sardinien**

Der niederländische Komponist Cord Meijering integriert in seiner Oper Quartette, die von sardischer Volksmusik beeinflusst sind und von vier Tenören, die das Theater extra für die Produktion aus Sardinien nach Görlitz holt. Damit werden die Stücke authentisch gesungen und eine Verbindung der traditionellen italienischen Volksmusik und der sozialen Herkunft der Titelfigur geschaffen. Ähnlich ließ sich Puccini in Suor Angelica von

authentischen Erfahrungen leiten, wenn er die Gefühlswelt zwischen Verzweiflung und Hoffnung musikalisch auslotet.

Die Uraufführung beginnt am 22. März, 19.30 Uhr. Die musikalische Leitung übernehmen Roman Brogli-Sacher und Ulrich Kern. Regie führt Bernhard F. Loges. Antonio Gramsci wird von Buyan Li verkörpert, Suor Angelica von Patricia Bänsch. Karten für die Veranstaltung gibt es ab sofort unter [www.g-h-t.de](http://www.g-h-t.de).

Prima assoluta

# Il teatro di Görlitz porta in scena un'opera per la prima volta

**A Görlitz si uniscono due opere completamente diverse. Si tratta della grande ultima prima di teatro musicale della stagione in corso. Entrambe raccontano storie di persone che si confrontano in modo drammatico con i limiti della propria esistenza.**

**10 marzo 2025 – Matthias Klaus**

Görlitz – Nell'ultima grande prima di teatro musicale della stagione 2024/2025, il Gerhart-Hauptmann-Theater di Görlitz presenta una prima assoluta: il 22 marzo andrà in scena per la prima volta l'opera Gramsci di Cord Meijering. Il libretto è stato scritto dal giornalista culturale Hans-Klaus Jungheinrich.

L'opera, della durata di circa 60 minuti, sarà rappresentata insieme a Suor Angelica, opera in un atto di Giacomo Puccini. In una combinazione musicale inedita, le due opere raccontano due destini emblematici, due storie di esseri umani che si trovano ad affrontare i confini drammatici della propria esistenza.

## **Due destini in un unico spettacolo**

In Suor Angelica di Puccini, l'agire della protagonista è rivolto interamente verso una dimensione trascendente. Nell'opera di Meijering, lo sguardo di Antonio Gramsci – arrestato dai fascisti italiani – si volge invece alla vita reale, dalla quale egli è escluso. Angelica si ritira in convento dopo la nascita di un figlio illegittimo e, una volta appresa la morte del bambino, vede nell'aldilà l'unica possibilità di ricongiungersi a lui. Gramsci, al contrario, elabora nella solitudine riflessioni su una nuova giustizia sociale che influenzano ancora oggi la vita concreta. Fondatore e presidente del Partito Comunista Italiano, inizia durante la prigionia a mettere per iscritto i suoi pensieri filosofici, sociologici e politici.

## **Tenori dalla Sardegna**

Il compositore olandese Cord Meijering integra nella sua opera quartetti ispirati alla musica popolare sarda, eseguiti da quattro tenori appositamente invitati dalla Sardegna a Görlitz per questa produzione. In questo modo, i brani vengono interpretati con autenticità, creando un ponte tra la musica folklorica italiana e le origini sociali del protagonista. Anche Puccini, in Suor Angelica, si lasciò guidare da esperienze autentiche per sondare musicalmente il mondo emotivo tra disperazione e speranza.

La prima assoluta avrà luogo il 22 marzo alle ore 19:30. La direzione musicale è affidata a Roman Brogli-Sacher e Ulrich Kern. La regia è di Bernhard F. Loges. Antonio Gramsci

sarà interpretato da Buyan Li, Suor Angelica da Patricia Bänsch. I biglietti sono già disponibili sul sito [www.g-h-t.de](http://www.g-h-t.de).